

Journals

No. 107

Monday, June 5, 2000

11:00 a.m.

Journaux

N^o 107

Le lundi 5 juin 2000

11 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 28, 2000.

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and certain Acts related to the Income Tax Act. (*Ways and Means Proceedings No. 11*) — Sessional Paper No. 8570-362-19.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 février 2000.

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu. (*Les voies et moyens n^o 11*) — Document parlementaire n^o 8570-362-19.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— No. 362–0960 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545–362–17–19;

— Nos. 362–1066, 362–1067, 362–1073, 362–1076 and 362–1084 concerning child poverty. — Sessional Paper No. 8545–362–16–17;

— Nos. 362–1118 and 362–1161 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545–362–6–15;

— Nos. 362–1157, 362–1158, 362–1159, 362–1160, 362–1162, 362–1163, 362–1165, 362–1171, 362–1180, 362–1182 and 362–1183 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–362–28–16;

— No. 362–1166 concerning the labelling of food products. — Sessional Paper No. 8545–362–29–16.

— n^o 362–0960 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n^o 8545–362–17–19;

— n^{os} 362–1066, 362–1067, 362–1073, 362–1076 et 362–1084 au sujet de la pauvreté des enfants. — Document parlementaire n^o 8545–362–16–17;

— n^{os} 362–1118 et 362–1161 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545–362–6–15;

— n^{os} 362–1157, 362–1158, 362–1159, 362–1160, 362–1162, 362–1163, 362–1165, 362–1171, 362–1180, 362–1182 et 362–1183 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545–362–28–16;

— n^o 362–1166 au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires. — Document parlementaire n^o 8545–362–29–16.

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Caccia (Davenport) presented the Report of the Canadian delegation of the Canada–Europe Parliamentary Association respecting its participation at the meetings of the Committee on Economic Affairs and Development and the first part of the 2000 Session of the Council of Europe Parliamentary Assembly, held in London, England, and Strasbourg, France, from January 18 to 29, 2000. — Sessional Paper No. 8565–362–51–04.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Caccia (Davenport) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada–Europe concernant sa participation aux réunions de la Commission des questions économiques et du développement et à la première partie de la Session de 2000 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Londres (Angleterre) et Strasbourg (France) du 18 au 29 janvier 2000. — Document parlementaire n^o 8565–362–51–04.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Caccia (Davenport) presented the Report of the Canadian delegation of the Canada–Europe Parliamentary Association respecting its participation at the meetings of the Committee on Economic Affairs and Development and the second part of the 2000 Session of the Council of Europe Parliamentary Assembly, held in Paris, France, on March 29 and 30, 2000, and in Strasbourg, France, from April 3 to 7, 2000. — Sessional Paper No. 8565–362–51–05.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Caccia (Davenport) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada–Europe concernant sa participation aux réunions de la Commission des questions économiques et du développement et à la deuxième partie de la Session de 2000 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Paris (France) les 29 et 30 mars 2000 et à Strasbourg (France) du 3 au 7 avril 2000. — Document parlementaire n^o 8565–362–51–05.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Caccia (Davenport) presented the Report of the Canadian delegation of the Canada–Europe Parliamentary Association respecting its participation at the 24th European Parliament–Canada Interparliamentary Meeting, held in Brussels, Belgium, in March 2000. — Sessional Paper No. 8565–362–51–06.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Caccia (Davenport) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada–Europe concernant sa participation à la 24^e réunion interparlementaire entre le Canada et le Parlement européen tenue à Bruxelles (Belgique) en mars 2000. — Document parlementaire n^o 8565–362–51–06.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Sixth Report of the Committee (authorization to travel). — Sessional Paper No. 8510–362–70.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 52*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le sixième rapport de ce Comité (autorisation de se déplacer). — Document parlementaire n^o 8510–362–70.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 52*) est déposé.

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Seventh Report of the Committee (authorization to travel). — Sessional Paper No. 8510–362–71.

M. Easter (Malpèque), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le septième rapport de ce Comité (autorisation de se déplacer). — Document parlementaire n^o 8510–362–71.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 52*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 52*) est déposé.

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Eighth Report of the Committee (authorization to travel). — Sessional Paper No. 8510-362-72.

M. Easter (Malpèque), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le huitième rapport de ce Comité (autorisation de se déplacer). — Document parlementaire n° 8510-362-72.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 52*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 52*) est déposé.

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Ninth Report of the Committee (authorization to travel). — Sessional Paper No. 8510-362-73.

M. Easter (Malpèque), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le neuvième rapport de ce Comité (autorisation de se déplacer). — Document parlementaire n° 8510-362-73.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 52*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 52*) est déposé.

Mr. Scott (Fredericton), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the Fourth Report of the Committee (Bill S-10, An Act to amend the National Defence Act, the DNA Identification Act and the Criminal Code, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-362-74.

M. Scott (Fredericton), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le quatrième rapport de ce Comité (projet de loi S-10, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et le Code criminel, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-362-74.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 54*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 54*) est déposé.

Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), from the Standing Committee on Finance, presented the Eighth Report of the Committee (Prevention Today Savings Tomorrow). — Sessional Paper No. 8510-362-75.

M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), du Comité permanent des finances, présente le huitième rapport de ce Comité (Prévenir aujourd'hui pour économiser demain). — Document parlementaire n° 8510-362-75.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 53*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 53*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), Bill C-485, An Act to amend the Copyright Act (Minister), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M^{me} Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), le projet de loi C-485, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (ministre), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Eggleton (Minister of National Defence) for Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), Bill S-17, An Act respecting marine liability, and to validate certain by-laws and regulations, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), au nom de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), le projet de loi S-17, Loi concernant la responsabilité en matière maritime et la validité de certains règlements, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Eggleton (Minister of National Defence), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), Bill S-18, An Act to amend the National Defence Act (non-deployment of persons under the age of eighteen years to theatres of hostilities), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), appuyé par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), le projet de loi S-18, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (non-déploiement de personnes de moins de dix-huit ans sur des théâtres d'hostilité), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), one concerning the labelling of food products (No. 362–1319);

— by Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), two concerning the income tax system (Nos. 362–1320 and 362–1321), two concerning the economy and employment (Nos. 362–1322 and 362–1323), one concerning research and development (No. 362–1324), two concerning the national debt (Nos. 362–1325 and 362–1326) and one concerning the employment insurance program (No. 362–1327);

— by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), four concerning the agricultural industry (Nos. 362–1328 to 362–1331);

— by Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), two concerning oil products (Nos. 362–1332 and 362–1333);

— by Mr. Cadman (Surrey North), one concerning sex offenders (No. 362–1334);

— by Mr. Doyle (St. John's East), one concerning pornography (No. 362–1335);

— by Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands), one concerning immigration (No. 362–1336) and one concerning the highway system (No. 362–1337);

— by Mr. Kenney (Calgary Southeast), three concerning the tax system (Nos. 362–1338 to 362–1340) and four concerning the income tax system (Nos. 362–1341 to 362–1344).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), — That Bill C–32, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 28, 2000, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 6, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

The House resumed consideration at report stage of Bill C–11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 11 and 16).

Group No. 2

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 6, — That Bill C–11 be amended by adding after line 22 on page 3 the following new clause:

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n^o 362–1319);

— par M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), deux au sujet de l'impôt sur le revenu (n^{os} 362–1320 et 362–1321), deux au sujet de l'économie et de l'emploi (n^{os} 362–1322 et 362–1323), une au sujet de la recherche et du développement (n^o 362–1324), deux au sujet de la dette publique (n^o 362–1325 et 362–1326) et une au sujet du régime d'assurance-emploi (n^o 362–1327);

— par M. Borotsik (Brandon — Souris), quatre au sujet de l'industrie agricole (n^{os} 362–1328 à 362–1331);

— par M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), deux au sujet des produits pétroliers (n^{os} 362–1332 et 362–1333);

— par M. Cadman (Surrey—Nord), une au sujet des agresseurs sexuels (n^o 362–1334);

— par M. Doyle (St. John's—Est), une au sujet de la pornographie (n^o 362–1335);

— par M. Lunn (Saanich — Les Îles-du-Golfe), une au sujet de l'immigration (n^o 362–1336) et une au sujet du réseau routier (n^o 362–1337);

— par M. Kenney (Calgary—Sud—Est), trois au sujet du système fiscal (n^{os} 362–1338 à 362–1340) et quatre au sujet de l'impôt sur le revenu (n^{os} 362–1341 à 362–1344).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), — Que le projet de loi C–32, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 février 2000, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 6 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C–11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 2 (motions n^{os} 6 à 11 et 16).

Groupe n^o 2

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C–11 soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, du nouvel article suivant :

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

(4) One director other than the Chairperson and the President shall be an employee of the Corporation.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 7, — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 22 on page 3 the following:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following:

(4) The majority of the directors shall be residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 8, — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 22 on page 3 the following:

“(1.1) Section 4 of the Act is amended by adding the following:

(4) At least one third of the directors shall be members of the Devco Pensioners’ Association.”

Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved Motion No. 9, — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 41 on page 3 the following:

“(4) One director other than the Chairperson and the President shall be an employee of the Corporation.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 10, — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 41 on page 3 the following:

“(4) The majority of the directors shall be residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 11, — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by adding after line 41 on page 3 the following:

“(4) At least one third of the directors shall be members of the Devco Pensioners’ Association.”

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), moved Motion No. 16, — That Bill C-11, in Clause 13, be amended

(a) by replacing line 13 on page 5 with the following:

“18. (1) The Corporation shall by by-law pro—”

(b) by adding after line 23 on page 5 the following:

“(2) The by-law shall provide that at least half of the members of the board or committee that is charged with managing the pension fund are selected by the Devco Pensioners’ Association.”

The debate continued on the motions in Group No. 2.

« (1.1) L’article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(4) L’un des administrateurs — sauf le président du conseil et le président — est un employé de la Société. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 7, — Que le projet de loi C-11, à l’article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

« (1.1) L’article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) La majorité des administrateurs sont des résidents de l’île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse). »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 8, — Que le projet de loi C-11, à l’article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

« (1.1) L’article 4 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(4) Au moins un tiers des administrateurs sont membres de la Devco Pensioners’ Association. »

M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney — Victoria), propose la motion n^o 9, — Que le projet de loi C-11, à l’article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 3, de ce qui suit :

« (4) L’un des administrateurs — sauf le président du conseil et le président — est un employé de la Société. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 10, — Que le projet de loi C-11, à l’article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 3, de ce qui suit :

« (4) La majorité des administrateurs sont des résidents de l’île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse). »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 11, — Que le projet de loi C-11, à l’article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 39, page 3, de ce qui suit :

« (4) Au moins un tiers des administrateurs sont membres de la Devco Pensioners’ Association. »

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D’Or — Cape Breton), propose la motion n^o 16, — Que le projet de loi C-11, à l’article 13, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 12, page 5, de ce qui suit :

« 18. (1) La Société peut, par règlement adminis— »

b) par adjonction, après la ligne 19, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le règlement administratif doit préciser qu’au moins la moitié des membres du comité ou conseil chargé de gérer la caisse de retraite sont choisis par la Devco Pensioners’ Association. »

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After three minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 11 and 16).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

Pursuant to Standing Order 26(1), Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister), seconded by Mr. St. Denis (Parliamentary Secretary to the Minister of Natural Resources), moved,—That the House continue to sit beyond the ordinary hour of daily adjournment for the purpose of consideration of C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts.

The question was put on the motion and, less than 15 Members having risen to object, pursuant to standing Order 26(2), the motion was adopted.

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 11 and 16).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 3 minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 6 à 11 et 16).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

Conformément à l'article 26(1) du Règlement, M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre), appuyé par M. St. Denis (secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles), propose,—Que la Chambre continue de siéger au delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien afin d'étudier le projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

La motion est mise aux voix et, moins de quinze députés s'étant levés pour s'y opposer, conformément à l'article 26(2) du Règlement, la motion est adoptée.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 6 à 11 et 16).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 11 and 16).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 6 to 11 and 16).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

The question was put on Motion No. 6 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 9, was deferred.

The question was put on Motion No. 7 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 10, was deferred.

The question was put on Motion No. 8 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 11, was deferred.

The question was put on Motion No. 16 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

Group No. 3

Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney—Victoria), moved Motion No. 13, — That Bill C-11, in Clause 12, be amended by replacing line 35 on page 4 with the following:

“good mine safety, to provide permanent, full-time employment to the residents of the Island of Cape Breton, Nova Scotia, and to conduct its operations in a manner that benefits the economy of the Island of Cape Breton, Nova Scotia.”

Mrs. Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), seconded by Mr. Mancini (Sydney—Victoria), moved Motion No. 14, — That Bill C-11, in Clause 12, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“17. The Corporation, in conjunction with the Government of Canada or of Nova Scotia or any agency of either of those governments, shall adopt and continue all reasonable measures deemed necessary to reduce as far as possible the unemployment or economic hardship that is expected to result from the closing, privatisation or reduction in the production of coal.”

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 6 à 11 et 16).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 6 à 11 et 16).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

La motion n° 6 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 9, est différé.

La motion n° 7 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 10, est différé.

La motion n° 8 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 11, est différé.

La motion n° 16 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 3

M^{me} Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney—Victoria), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-11, à l'article 12, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 4, de ce qui suit :

« appropriées de sécurité, de procurer des emplois permanents à temps plein aux résidents de l'île du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse) et de mener ses travaux de manière à faire progresser l'économie de cette île. »

M^{me} Dockrill (Bras D'Or—Cape Breton), appuyée par M. Mancini (Sydney—Victoria), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-11, à l'article 12, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« 17. La Société, de concert avec le gouvernement du Canada ou celui de la Nouvelle-Écosse ou leurs organismes, prend et poursuit toutes les mesures raisonnables jugées nécessaires pour réduire autant que possible le chômage ou les perturbations économiques qui peuvent résulter de l'arrêt, de la privatisation ou de la réduction de la production de charbon. »

Mr. Mancini (Sydney — Victoria), seconded by Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), moved Motion No. 15, — That Bill C-11, in Clause 12, be amended by adding after line 10 on page 5 the following:

“17. The Corporation shall adopt all reasonable measures to reduce, to the fullest extent possible, any economic hardship or unemployment that may result from the closing of any coal mine operated by the Corporation.”

Debate arose on the motions in Group No. 3.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After four minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 3 (Motions Nos. 13 to 15).

The debate continued on the motions in Group No. 3.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 3 (Motions Nos. 13 to 15).

The debate continued on the motions in Group No. 3.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations without amendment;

M. Mancini (Sydney — Victoria), appuyé par M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), propose la motion n^o 15, — Que le projet de loi C-11, à l'article 12, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 5, de ce qui suit :

« 17. La Société prend toutes les mesures raisonnables afin de réduire, autant que possible, les perturbations économiques ou le chômage qui peuvent résulter de la fermeture de toute mine de charbon qu'elle exploite. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 3.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 4 minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 3 (motions n^{os} 13 à 15).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 3.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 3 (motions n^{os} 13 à 15).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 3.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 1 minute, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

And of the motions in Group No. 3 (Motions Nos. 13 to 15).

The debate continued on the motions in Group No. 3.

The question was put on Motions Nos. 13 and 14 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

Pursuant to Standing Order 76.1(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions.

Pursuant to Standing Order 45, the recorded divisions were further deferred until Tuesday, June 6, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Report of the Chief Electoral Officer for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-362-645-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-362-551-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ADJOURNMENT

At 9:08 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et des motions du groupe n° 3 (motions nos 13 à 15).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 3.

Les motions nos 13 et 14 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés.

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au mardi 6 juin 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du Directeur général des élections pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-362-645-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-362-551-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

AJOURNEMENT

À 21 h 8, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.